

(19)



(11)

EP 1 575 836 B1

(12)

FASCICULE DE BREVET EUROPEEN

(45) Date de publication et mention
de la délivrance du brevet:
28.03.2007 Bulletin 2007/13

(51) Int Cl.:
B65D 23/14 ^(2006.01)

(21) Numéro de dépôt: **03796164.6**

(86) Numéro de dépôt international:
PCT/FR2003/003593

(22) Date de dépôt: **04.12.2003**

(87) Numéro de publication internationale:
WO 2004/065238 (05.08.2004 Gazette 2004/32)

(54) **RECIPIENT EN UN MATERIAU TRANSPARENT COMPORTANT UN INSERT DANS UNE PAROI
LATERALE**

BEHÄLTER AUS LICHTDURCHLÄSSIGEM WERKSTOFF MIT EINEM EINSATZ IN EINER
SEITENWAND

TRANSPARENT MATERIAL CONTAINER COMPRISING AN INSERT IN ONE SIDE WALL

(84) Etats contractants désignés:
**AT BE BG CH CY CZ DE DK EE ES FI FR GB GR
HU IE IT LI LU MC NL PT RO SE SI SK TR**

(30) Priorité: **19.12.2002 FR 0216196**

(43) Date de publication de la demande:
21.09.2005 Bulletin 2005/38

(73) Titulaire: **Wolf Concept
75116 Paris (FR)**

(72) Inventeur: **ZOLLER, Wolfgang
F-75116 Paris (FR)**

(74) Mandataire: **Thinat, Michel
Cabinet Madeuf-Viard,
56A, rue du Faubourg Saint-Honoré
75008 Paris (FR)**

(56) Documents cités:
**EP-A- 0 512 180 DE-A- 19 609 972
FR-A- 500 761 FR-A- 2 807 397
US-A- 5 050 757 US-A- 5 156 283
US-A- 5 351 851**

EP 1 575 836 B1

Il est rappelé que: Dans un délai de neuf mois à compter de la date de publication de la mention de la délivrance du brevet européen, toute personne peut faire opposition au brevet européen délivré, auprès de l'Office européen des brevets. L'opposition doit être formée par écrit et motivée. Elle n'est réputée formée qu'après paiement de la taxe d'opposition. (Art. 99(1) Convention sur le brevet européen).

Description

[0001] L'invention concerne un récipient en un matériau transparent à la lumière et destiné à contenir un produit notamment transparent tel que du liquide, du type comprenant dans une paroi une réserve à l'intérieur de laquelle est fixé un insert étanche, creux, contenant un fluide dans lequel peuvent se déplacer des particules, les cas échéant, devant un décor, et comprenant un corps en forme d'une cuvette destinée à recevoir ledit fluide. Un tel récipient est décrit dans le document FR-2807397.

[0002] Les récipients de ce type, qui sont connus, présentent l'inconvénient majeur que la mise en place de l'insert dans la réserve est préjudiciable à la qualité esthétique du réservoir, ce qui est incompatible avec des récipients notamment de produits de luxe.

[0003] La présente invention a pour but de proposer un récipient qui pallie l'inconvénient de l'état de la technique, qui vient d'être énoncé.

[0004] Pour atteindre ce but, le récipient selon l'invention est caractérisé en ce que l'insert comprend une plaque de fermeture prévue sur la face frontale du corps, qui s'étend au-delà de cette face en formant une zone annulaire autour du corps, que la réserve présente une forme complémentaire à l'insert et en ce que la face arrière de cette zone annulaire constitue la zone qui assure la fixation par collage de l'insert dans la réserve.

[0005] Selon une caractéristique de l'invention, la réserve comporte, dans sa direction de profondeur un profil étagé comportant une partie extérieure annulaire de faible profondeur sensiblement égale à l'épaisseur de la zone annulaire de l'insert et une partie plus profonde de réception du corps formant cuvette.

[0006] Selon une autre caractéristique de l'invention, la face annulaire arrière de l'insert et/ou la face annulaire complémentaire de la réserve est dépolie de façon à éviter que la colle soit visible.

[0007] Selon une autre caractéristique de l'invention la paroi comportant la réserve est plane et les faces latérales de la partie annulaire et de la partie de réception du corps de l'insert sont inclinées par rapport à la direction normale, d'un angle prédéterminé, la réserve allant en s'élargissant vers l'extérieur.

[0008] Selon encore une autre caractéristique de l'invention, la réserve présente une forme circulaire.

[0009] Selon une autre caractéristique de l'invention, la partie annulaire et la partie de réception du corps d'insert, de la réserve, présentent une profondeur constante.

[0010] Selon une autre caractéristique de l'invention, le fond de la réserve et/ou la paroi de fond de l'insert présente un motif en relief qui fait au moins partie du décor précité.

[0011] L'invention sera mieux comprise, et d'autres buts caractéristiques, détails et avantages de celle-ci apparaîtront clairement dans la description explicative qui va suivre faite en référence aux dessins schématiques annexés donnés uniquement à titre d'exemple illustrant

un mode de réalisation de l'invention et dans lesquels :

- la figure 1 est une vue en élévation d'un récipient selon l'invention ;
- la figure 2 est une en élévation en direction de la flèche II de la figure 1 ;
- la figure 3 est une vue de dessous du récipient selon la figure 2 ;
- la figure 4 est une vue de coupe, avec arrachement, à plus grande échelle, en direction de la ligne IV-IV de la figure 2 ;
- la figure 5 est une vue de dessus d'un insert selon l'invention ;
- la figure 6 est une vue en coupe selon la ligne VI-VI de l'insert selon la figure 5.

[0012] On décrira ci-après l'invention dans son application à un récipient en forme d'une bouteille référencée par le chiffre 1. Comme le montre les figures 1 à 3, cette bouteille présente, dans la vue de dessus ou de dessous un profil sensiblement rectangulaire, dont les angles sont arrondis. Cette bouteille comporte dans l'une de ces grandes parois latérales, à savoir la face indiquée en 3, un insert 4 engagé dans une réserve formée par un évidement circulaire pratiqué dans cette paroi 3. Cet évidement présente, dans la direction de sa profondeur un profil étagé clairement visible sur la figure 4. L'évidement comporte une partie extérieure annulaire 6 d'une profondeur a et une partie centrale 7 d'une profondeur totale b. Le fond 8 de l'évidement est plan et s'étend parallèlement à la face extérieure de la paroi 3 du récipient. Les faces latérales 9 de la partie annulaire de l'évidement et les parois latérales 10 de la partie centrale 7 sont inclinées selon des angles prédéterminés respectivement α et β , les deux parties allant en s'élargissant vers l'extérieur.

[0013] En se reportant aux figures 5 et 6, on constate que l'insert 4 présente une forme complémentaire à celle de la réserve 3 et est réalisée sous forme d'un corps creux 13 en un matériau transparent à la lumière, telle que de la matière plastique, qui est destinée à recevoir un fluide, tel qu'un liquide, et une plaque transparente de fermeture de ce corps creux, qui porte la référence 15.

[0014] Cette plaque est fixée sur la face frontale annulaire du corps en forme de cuvette 13 et s'étend radialement au-delà de cette surface, en formant autour du corps une partie annulaire 16.

[0015] Les diamètres extérieur et intérieur de la partie annulaire 16 sont légèrement inférieures aux diamètres correspondants extérieur et intérieur de la partie annulaire 6 de la réserve 3 et les dimensions du corps 13 sont légèrement inférieures à celles de la partie centrale de la réserve 7 de façon que l'insert puisse s'engager dans la réserve avec une tolérance prédéterminée, relativement faible, en prenant en compte l'aspect esthétique que doit procurer le récipient. L'épaisseur de la partie annulaire 16 de l'insert est légèrement inférieur à la profondeur de la partie annulaire 6 de la réserve, avanta-

geusement, pour que la face extérieure de la plaque de fermeture 15 soit en alignement avec la face extérieure de la paroi 3 du récipient. Les faces latérales extérieures de la partie annulaire 16 et du corps en forme de cuvette 13, de l'insert présentent des angles d'inclinaison correspondant à α et β des deux parties de la 6 et 7 de la réserve.

[0016] Selon une caractéristique avantageuse de l'invention, l'insert est fixé dans la réserve par collage, en utilisant une colle, de préférence invisible, qui est appliquée sur au moins une des faces en regard de la partie annulaire 16 de l'insert et de la partie annulaire 6 de la réserve, la face arrière permettant la fixation de la partie annulaire 16 étant désignée par la référence 17 et la face correspondant de fond de la partie annulaire de la réserve portant la référence 19.

[0017] Pour éviter que les zones d'encollage sur la face 17 ou la face 19 ou sur les deux, soient visibles à travers le récipient, au moins une des deux faces pourraient être dépolies, par exemple granitées ou décorée en conséquence.

[0018] Etant donné que l'insert est fixé dans la réserve, par collage, seulement au niveau des faces annulaires 17 et 19, il est possible de prévoir sur la face de fond 20 de la réserve et/ou sur la face extérieure au regard 21 du corps de l'insert un motif en relief, le cas échéant coloré. Ce motif pourrait constituer ou faire partie d'un décor pour des moyens d'animation prévu à l'intérieur de l'insert, dans le fluide remplissant celui-ci. Ces moyens pourraient être des éléments en forme de billes susceptibles de se déplacer dans le fluide en fonction des manipulations, c'est-à-dire des changements de position, du récipient.

[0019] Etant donné que la fixation de l'insert dans la réserve se fait à l'extérieur de la zone d'animation visible à travers les parois du récipient, on pourrait faire varier la hauteur c de l'espace interne de l'insert pour influencer le déplacement des éléments d'animation.

[0020] Il est encore à noter que les faces latérales inclinées du corps 13 et de la plaque de fermeture permettent, lors de la fabrication de ces éléments, par moulage, un démoulage aisé.

[0021] On constate encore un trou 22 de remplissage de l'insert qui est obturable et pratiqué dans la paroi latérale du corps d'insert.

[0022] Il est encore à noter que l'insert pourrait comporter un ergot de positionnement de l'insert dans la réserve pourvue alors d'un trou de réception approprié de l'ergot.

[0023] De même le positionnement de la plaque de fermeture sur le corps de l'insert pourrait être assuré par un dispositif à ergot et trou de réception.

Revendications

1. Récipient en un matériau transparent à la lumière, destiné à contenir un produit notamment transpa-

rent, du type comprenant dans une paroi une réserve à l'intérieur de laquelle est fixée un insert étanche, creux, contenant un fluide dans lequel peuvent se déplacer des particules, le cas échéant devant un décor, et comprenant un corps (13) en forme d'une cuvette destinée à recevoir ledit fluide, **caractérisé en ce que** l'insert (4) comprend une plaque de fermeture (15) prévue sur la face frontale du corps (13), qui s'étend au-delà de cette face en formant une zone annulaire (16) autour du corps (13), que la réserve (5) présente une forme complémentaire à l'insert (4) et **en ce que** la face arrière (17) de cette zone annulaire (16) constitue la zone qui assure la fixation par collage de l'insert (4) dans la réserve (5).

2. Récipient selon la revendication 1, **caractérisé en ce que** la réserve (5) comporte, dans sa direction de profondeur, un profil étagé comportant une partie extérieure annulaire (6) de faible profondeur sensiblement égale à l'épaisseur de la zone annulaire (16) de l'insert (4) et une partie plus profonde (7) de réception du corps formant cuvette (13) de l'insert.

3. Récipient selon la revendication 2, **caractérisé en ce que** la face annulaire arrière (17) et/ou la face annulaire (19) complémentaire de la réserve est dépolie de façon à éviter que la colle soit visible ou est pourvue d'une décoration.

4. Récipient selon l'une des revendications 1 à 3, **caractérisé en ce que** la paroi (3) comportant la réserve est plane et les faces latérales (9, 10) de la partie de réception du corps (13) de l'insert (4) sont inclinées par rapport à la direction normale, selon un angle prédéterminé (α , β), la réserve allant en s'élargissant vers l'extérieur.

5. Récipient selon l'une des revendications 1 à 4, **caractérisé en ce que** la réserve (5) présente une forme circulaire.

6. Récipient selon l'une des revendications 1 à 5, **caractérisé en ce que** la partie annulaire (6) et la partie de réception (7) du corps d'insert (13) et de la réserve (5), présente une profondeur constante.

7. Récipient selon l'une des revendications 1 à 6, **caractérisé en ce que** le fond (8) de la réserve et/ou la paroi de fond (21) de l'insert présente un motif en relief qui fait au moins partie du décor précité.

8. Récipient selon l'une des revendications 1 à 7, **caractérisé en ce que** le corps (13) de l'insert comporte dans sa paroi latérale un trou de remplissage obturable (22).

9. Récipient selon l'un des revendications 1 à 8, **caractérisé en ce qu'il** comporte des moyens de po-

sitionnement de l'insert (4) dans la réserve (5), avantageusement du type à ergot et trou de réception approprié de l'ergot.

10. Récipient selon l'une des revendications 1 à 9, **caractérisé en ce qu'il** comporte de moyen de positionnement de la plaque de fenêtre (15), le corps d'insertion (13) avantageusement du type à ergot et trou de réception de l'ergot.

Claims

1. A container in a material transparent to light, intended to contain a notably transparent product, of the type comprising in a wall a reservoir inside which a sealed, hollow insert is attached, containing a fluid in which particles may move, if necessary in front of a setting, **characterized in that** the insert (4) comprises a body (13) as a cup intended for receiving said fluid and a closing plate (15) provided on the front face of the body (13), which extends beyond this face while forming an annular area (16) around the body (13), **in that** the reservoir (5) has a complementary shape to the insert (4) and **in that** the rear face (17) of this annular area (16) is the area which provides adhesive attachment of the insert (4) in the reservoir (5).
2. The container according to claim 1, **characterized in that** the reservoir (5) includes, in its depth direction, a staged profile including an outer annular portion (6) of low depth substantially equal to the thickness of the annular area (16) of the insert (4) and a deeper portion (7) for receiving the cup-forming body (13) of the insert.
3. The container according to claim 2, **characterized in that** the rear annular face (17) and/or the complementary annular face (19) of the reservoir is dulled in order to avoid that the adhesive is visible or provided with a decoration.
4. The container according to any of claims 1 to 3, **characterized in that** the wall (3) including the reservoir is flat and the side faces (9, 10) of the portion receiving the body (13) of the insert (4) are tilted with respect to the normal direction, according to a predetermined angle (α , β), the reservoir extending and widening outwards.
5. The container according to any of claims 1 to 4, **characterized in that** the reservoir (5) has a circular shape.
6. The container according to any of claims 1 to 5, **characterized in that** the annular portion (6) and the portion (7) for receiving the insert body (13) and the

reservoir (5), have constant depth.

7. The container according to any of claims 1 to 6, **characterized in that** the bottom (8) of the reservoir and/or the bottom wall (21) of the insert has a relief pattern which is at least part of the aforementioned setting.
8. The container according to any of claims 1 to 7, **characterized in that** the body (13) of the insert includes a sealable filling hole (22) in its side wall.
9. The container according to any of claims 1 to 8, **characterized in that** it includes means for positioning the insert (4) in the reservoir (5) advantageously of the lug type and with a suitable hole for receiving the lug.
10. The container according to any of claims 1 to 9, **characterized in that** it includes means for positioning the window plate (15), the insertion body (13) advantageously being of the lug type and with a hole for receiving the lug.

Patentansprüche

1. Behälter aus einem lichtdurchlässigen Material, der dazu bestimmt ist, ein vor allem transparentes Produkt zu enthalten, vom Typ, der in einer Wand eine Kammer aufweist, in der ein dichter, hohler Einsatz befestigt ist, der eine Flüssigkeit enthält, in der sich Partikel bewegen können, gegebenenfalls vor einem Dekor, **dadurch gekennzeichnet, dass** der Einsatz (4) einen schalenförmigen Körper (13) umfasst, der dazu bestimmt ist, die besagte Flüssigkeit aufzunehmen und eine Verschlussplatte (15), die an der Stirnseite des Körpers (13) vorgesehen ist, die sich über diese Seite hinaus erstreckt, indem sie einen Ringbereich (16) um den Körper bildet, dass die Kammer (5) eine zum Einsatz (4) komplementäre Form aufweist und **dadurch**, dass die Rückseite (17) dieses Ringbereichs (16) den Bereich bildet, der die Befestigung des Einsatzes (4) durch Kleben in der Kammer (5) gewährleistet.
2. Behälter nach Anspruch 1, **dadurch gekennzeichnet, dass** die Kammer (5) in Richtung ihrer Tiefe ein stufiges Profil aufweist, das einen ringförmigen Außenteil (6) geringer Tiefe, etwa der Dicke des Ringbereichs (16) des Einsatzes (4) entsprechend, umfasst, und einen tieferen Teil (7) zur Aufnahme des Körpers, die Schale (13) des Einsatzes bildend.
3. Behälter nach Anspruch 2, **dadurch gekennzeichnet, dass** die ringförmige Rückseite (17) und/oder die komplementäre ringförmige Seite (19) der Kammer derart matt ist, dass vermieden wird, dass der

Klebstoff sichtbar ist, oder mit einer Dekoration versehen.

4. Behälter nach einem der Ansprüche 1 bis 3, **dadurch gekennzeichnet, dass** die die Kammer umfassende Wand (3) eben ist und die seitlichen Flächen (9, 10) des Teils, der den Körper (13) des Einsatzes (4) aufnimmt, in bezug auf die normale Richtung in einem vorbestimmten Winkel (α , β) geneigt sind, wobei sich die Kammer von dort nach außen verbreitert. 5
10
5. Behälter nach einem der Ansprüche 1 bis 4, **dadurch gekennzeichnet, dass** die Kammer (5) eine Kreisform aufweist. 15
6. Behälter nach einem der Ansprüche 1 bis 5, **dadurch gekennzeichnet, dass** der ringförmige Teil (6) und der den Körper des Einsatzes (13) und der Kammer (5) aufnehmende Teil (7) eine konstante 20
Tiefe aufweisen.
7. Behälter nach einem der Ansprüche 1 bis 6, **dadurch gekennzeichnet, dass** der Boden (8) der Kammer und/oder die Bodenwand (21) des Einsatzes ein Reliefmotiv aufweisen, das mindestens Bestandteil des vorgenannten Dekors ist. 25
8. Behälter nach einem der Ansprüche 1 bis 7, **dadurch gekennzeichnet, dass** der Körper (13) des Einsatzes in seiner Seitenwand eine verschließbare Befüllöffnung (22) umfasst. 30
9. Behälter nach einem der Ansprüche 1 bis 8, **dadurch gekennzeichnet, dass** er Mittel zur Positionierung des Einsatzes (4) in die Kammer (5) umfasst, in vorteilhafter Weise eines Typs mit Ansatz und mit geeignetem Loch zur Aufnahme des Ansatzes. 35
10. Behälter nach einem der Ansprüche 1 bis 9, **dadurch gekennzeichnet, dass** er ein Mittel zur Positionierung der Fensterplatte (15) umfasst, wobei der einzusetzende Körper (13) in vorteilhafter Weise vom Typ mit Ansatz und Loch zur Aufnahme des Ansatzes ist. 40
45

50

55

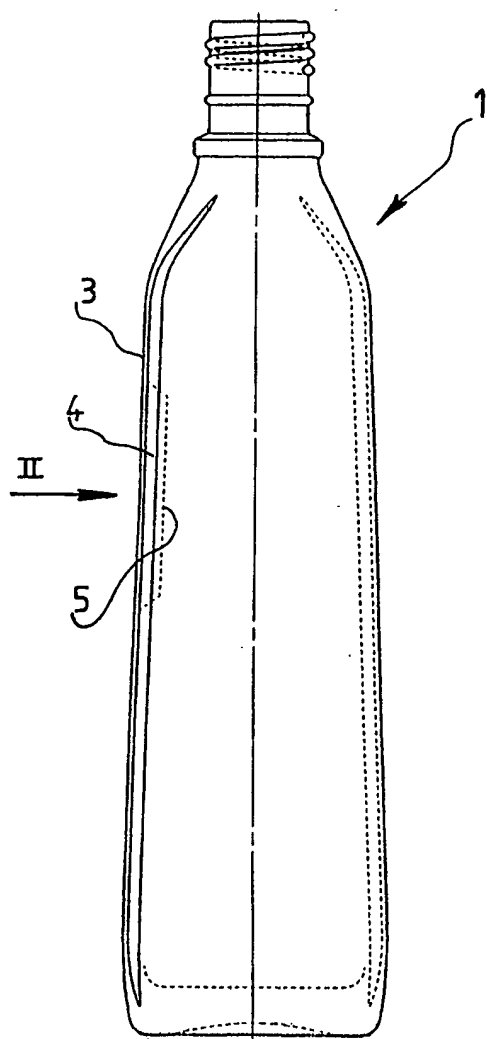


FIG. 1

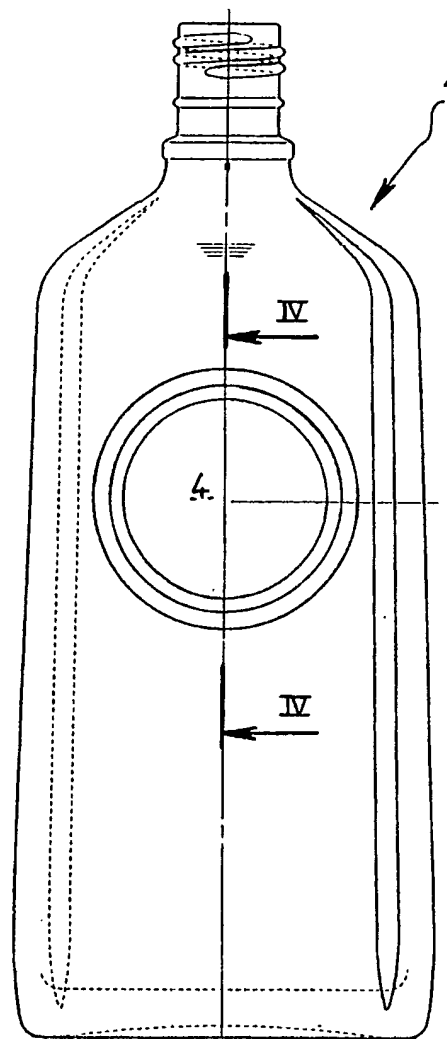
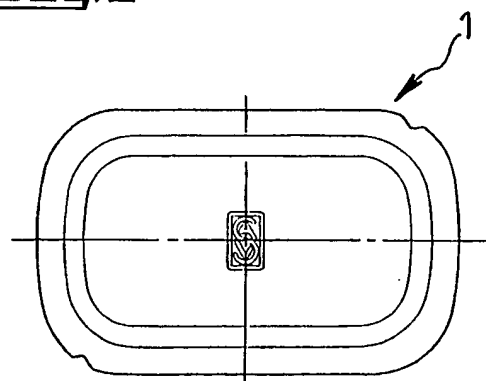


FIG. 2

FIG. 3



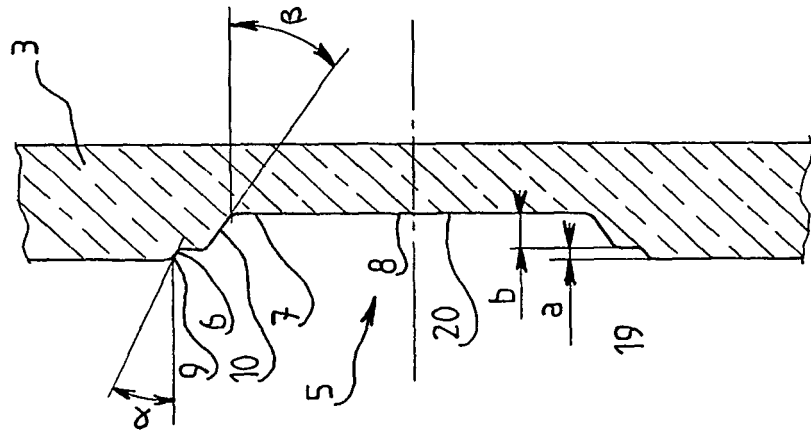


FIG. 4

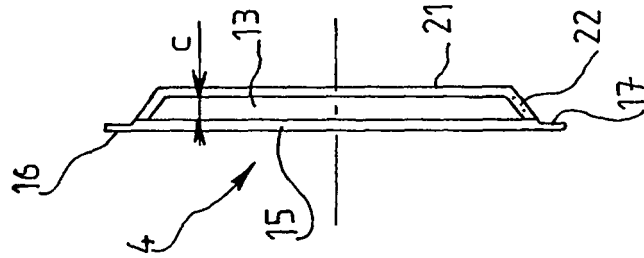


FIG. 5

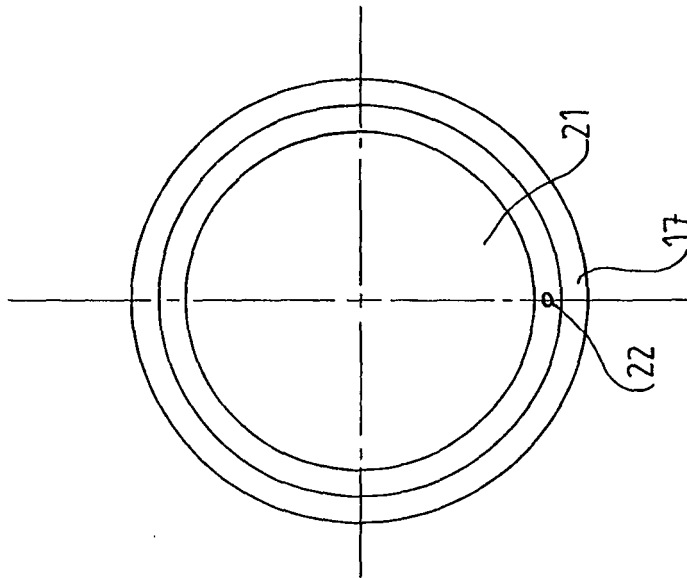


FIG. 6